



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St., / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

Ce document contient des exigences en matière de sécurité.

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Informatics Professional Services - EL Division/Services

professionnels en informatique - division EL

Terrasses de la Chaudière 4th Floor

10 Wellington Street

Gatineau

Québec

K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> SPICT - Logiciel COBOL	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> E60Zr-202861/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 005
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 20202861	<b>Date</b> 2020-08-26
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$SEL-640-38367	
<b>File No. - N° de dossier</b> 640el.E60Zr-202861	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2020-09-10</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Pui, Ivy	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 640el
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 858-9873 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

\*\*\*\*\*  
Les soumissions doivent être présentées uniquement à l'Unité de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) par l'entremise du service Connexion postal au plus tard à la date et à l'heure indiquées sur la page 1 de la demande de soumissions.

Pour plus d'informations sur la soumission des offres à l'aide de Connexion Postal, veuillez-vous reporter à la DDP.

\*\*\*\*\*

La présente modification n° 005 vise à

- répondre à la question d'un soumissionnaire; et
- modifier la DP.

### **QUESTION ET RÉPONSE**

#### **Q.23**

Dans la modification n° 004, les exigences C2 et C3 indiquent : « 1) le soumissionnaire devrait démontrer que la ou les ressources nommées devraient avoir exécuté l'une des tâches suivantes pendant au moins cinq (5) ans : [...] »

Le Canada peut-il confirmer que la présentation de cinq (5) années d'expérience pour chaque ressource, dans le format ci-dessous, permettra de démontrer l'expérience requise?

Ex. : John Doe

Nom de l'organisation : CIBC

Durée du projet : MM/AAAA à MM/AAAA

Référence du client : Nom et titre

Téléphone ou courriel

#### **R.23**

Le format proposé est acceptable, mais la réponse proposée ne comprend pas la justification requise aux termes de la section 3.2(a)(iii)(A) et (B). Le soumissionnaire devrait démontrer la façon dont la ressource nommée satisfait aux exigences C.2 et C.3 en ce qui concerne l'exécution de l'une des deux tâches sélectionnée par le soumissionnaire aux fins la démonstration.

Conformément à la section 3.2(a)(iii)(A) et (B), « la justification ne doit pas être une simple répétition du besoin, mais doit expliquer et démontrer la façon dont le soumissionnaire satisfera aux exigences et exécutera les travaux exigés. Il ne suffit pas de déclarer simplement que la solution ou les ressources proposées sont conformes. »

Veuillez également vous reporter à la liste aux exigences C.2 et C.3 présentant les renseignements à inclure sur les contrats faisant l'objet d'une démonstration.

### **MODIFICATION À LA DP**

1. À pièce jointe 4.2 - Critères d'évaluation des soumissions – Exigences cotées de l'entreprise – C.2 et C.3 :

**SUPPRIMER dans sa totalité**

**INSÉRER:**

<p><b>C.2</b></p>	<p>Outre les deux analystes/programmeurs identifiés au critère O.2, le soumissionnaire devrait démontrer son expérience de la fourniture d'analystes/programmeurs supplémentaires de niveau 2 ou de niveau 3, au cours des dix (10) dernières années précédant la date d'émission de la demande de soumissions.</p> <p>Pour se qualifier :</p> <p>1) le soumissionnaire devrait démontrer que la ou les ressources nommées avaient exécuté l'une des tâches suivantes pendant au moins cinq (5) ans :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ création et modification de logiciels dans une application COBOL;</li> <li>○ créations ou modifications d'écrans et de rapports dans une application COBOL.</li> </ul> <p>ET</p> <p>2) Les services faisant l'objet de la démonstration au point 1) pour chaque ressource nommée devraient avoir été fournis pendant au moins six (6) mois consécutifs dans le cadre d'un contrat attribué au soumissionnaire au cours des dix (10) dernières années précédant la date d'émission de la demande de soumissions .</p> <p>La démonstration du ou des contrats devrait comprendre les renseignements suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ nom <b>et niveau</b> du programmeur/analyste;</li> <li>○ date de début et date de fin des travaux effectués par la ressource désignée dans le cadre du contrat cité en référence;</li> <li>○ numéro du contrat cité en référence;</li> <li>○ <b>nom de l'entrepreneur (en cas d'attribution du contrat au soumissionnaire);</b></li> <li>○ nom de l'organisation cliente;</li> <li>○ date de début et date de fin du contrat cité en référence;</li> <li>○ <b>Une des deux tâches exécutées par la ou les ressources nommée(s) et la justification;</b></li> <li>○ référence du client : nom, titre, numéro de téléphone et adresse courriel du responsable technique ou du chargé de projet du client.</li> </ul> <p>Nombre maximal de points : 20</p>	<p>1 ressource = 10 points 2 ressources = 20 points</p>	
-------------------	--	---	--

<b>C.3</b>	<p>Outre les deux analystes de systèmes identifiés au critère O.2, le soumissionnaire devrait démontrer son expérience de la fourniture d'analystes de systèmes supplémentaires de niveau 2 ou de niveau 3, au cours des dix (10) dernières années précédant la date d'émission de la demande de soumissions.</p> <p>Pour se qualifier :</p> <p>1) le soumissionnaire devrait démontrer que la ou les ressources nommées avaient exécuté l'une des tâches suivantes pendant au moins cinq (5) ans :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>○ Élaborer des documents relatifs aux exigences, à la faisabilité, aux coûts, à la conception et aux spécifications pour les systèmes;</li><li>○ Traduire des exigences opérationnelles en conception et spécifications de systèmes.</li></ul> <p>ET</p> <p>2) les services faisant l'objet de la démonstration au point 1) pour chaque ressource nommée devraient avoir été fournis pendant au moins six (6) mois dans le cadre d'un contrat attribué au soumissionnaire au cours des dix (10) dernières années précédant la date d'émission de la demande de soumissions.</p> <p>La démonstration du ou des contrats devrait comprendre les renseignements suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>○ nom <b>et niveau</b> du ou des analystes de systèmes;</li><li>○ date de début et date de fin des travaux effectués par la ressource désignée dans le cadre du contrat cité en référence;</li><li>○ numéro du contrat cité en référence;</li><li>○ <b>nom de l'entrepreneur (en cas d'attribution du contrat au soumissionnaire);</b></li><li>○ nom de l'organisation cliente;</li><li>○ date de début et date de fin du contrat cité en référence;</li><li>○ <b>Une des deux tâches exécutées par la ou les ressources nommée(s) et la justification;</b></li><li>○ référence du client : nom, titre, numéro de téléphone et adresse courriel du responsable technique ou du chargé de projet du client.</li></ul> <p>Nombre maximal de points : 20</p>	<p>1 ressource = 10 points 2 ressources = 20 points</p>	
------------	---	---	--

TOUTES LES AUTRES CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES